

# II SEMANA HISPANO-RUSA DE LENGUA Y CULTURA

## II Российско-испанская неделя языка и культуры

Hora de Madrid	Actividad	Idioma Язык	Мероприятие	Время по Москве
<b>LUNES 16 DE NOVIEMBRE – ПОНЕДЕЛЬНИК 16 НОЯБРЯ</b>				
10:00-11:30	<b>INAUGURACIÓN OFICIAL</b>		<b>ОФИЦИАЛЬНОЕ ОТКРЫТИЕ</b>	12:00-13:30
11:30-12:30	Conferencia inaugural <b>“España y Rusia en las dos orillas de Europa: las relaciones a través de los siglos”</b> , a cargo de Olga Volosyuk, prof. de la Universidad Nacional de Investigación “Escuela Superior de Economía”		Лекция <b>“Испания и Россия на двух берегах Европы: отношения на протяжении веков”</b> Ольга Волосюк, проф. Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»	13:30-14:30
14:00-15:30	Máster-Class de Cultura <b>“Un recorrido por las ciudades de Rusia”</b>		Мастер-класс по культуре <b>“Экскурсия по городам России”</b>	16:00-17:30
15:30-17:30	<b>Taller de Español - C1</b>		<b>Испанский язык - C1</b>	17:30-19:30
16:00-17:30	<b>Taller de Ruso - A1, A2, B1 (1ª sesión)</b>		<b>Русский язык - A1, A2, B1 (1º занятие)</b>	18:00-19:30
16:00-18:00	Máster-Class de Ruso <b>Preparación para la acreditación oficial de B2 (1ª sesión)</b>		Мастер-класс РКИ <b>Подготовка к тестированию ТРКИ (B2) (1º занятие)</b>	18:00-20:00
18:00-20:00	Velada Poética Hispano-Rusa <b>“Al gran poeta, traductor e hispanista ruso Serguéi F. Goncharenko”</b>		Российско-испанский поэтический вечер <b>“Посвящается великому русскому поэту, переводчику и испанисту С.Ф.Гончаренко”</b>	20:00-22:00

Hora de Madrid	Actividad	Idioma Язык	Мероприятие	Время по Москве
<b>MARTES 17 DE NOVIEMBRE – ВТОРНИК 17 НОЯБРЯ</b>				
09:30-11:30	<b>Taller de Español - A2</b>		<b>Испанский язык - A2</b>	11:30-13:30
10:00-11:30	<b>Taller de Ruso - A1, A2, B1 (1ª sesión)</b>		<b>Русский язык - A1, A2, B1 (1<sup>е</sup> занятие)</b>	12:00-13:30
11:00-14:00	Taller-Coloquio para profesores de Español <b>«La enseñanza del español en tiempos de pandemia»</b>		Семинар для преподавателей испанского языка как иностранного <b>«Обучение испанскому языку во время пандемии»</b>	13:00-16:00
14:00-15:00	Conferencia de Olga Volosyuk <b>“El descubrimiento ruso de España: Historia y Cultura”</b>		Лекция Ольги Волосюк <b>“Открытие Испании Россией: история и культура”</b>	16:00-17:00
16:00-18:00	Master-Class de Ruso <b>"Preparación para la acreditación oficial de B2" (2ª sesión)</b>		Мастер-класс РКИ <b>"Подготовка к тестированию ТРКИ (B2)" (2<sup>е</sup> занятие)</b>	18:00-20:00
18:00-20:00	<b>Exposición de Muhadin Kishev (incluye diálogo en directo con el artista desde Barbate)</b>		<b>Выставка Мухадина Кишева (с прямой трансляцией диалога с художником)</b>	20:00-22:00



Hora de Madrid	Actividad	Idioma Язык	Мероприятие	Время по Москве
<b>MIÉRCOLES 18 DE NOVIEMBRE – СРЕДА 18 НОЯБРЯ</b>				
09:30-11:30	<b>Taller de Español - B1</b>		<b>Испанский язык - B1</b>	11:30-13:30
10:00-11:30	<b>Taller de Ruso - A1, A2, B1</b> (2ª sesión)		<b>Русский язык - A1, A2, B1</b> (2º занятие)	12:00-13:30
12:00-14:00	Seminario <b>«La experiencia de colaboración científica entre España y Rusia»</b>		Семинар <b>«Опыт научно-технического сотрудничества России и Испании»</b>	14:00-16:00
14:00-16:00	Mesa Redonda <b>«Problemas actuales de la enseñanza de ruso como lengua extranjera»</b>		Круглый стол <b>«Актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного»</b>	16:00-18:00
16:00-17:30	<b>Taller de Ruso - A1, A2, B1</b> (2ª sesión)		<b>Русский язык - A1, A2, B1</b> (2º занятие)	18:00-19:30
18:00-20:00	Taller Cultural <b>«La artesanía y la cocina rusas»</b>		Мастер-класс <b>«Русские народные промыслы. Русская кухня»</b>	20:00-22:00



Hora de Madrid	Actividad	Idioma Язык	Мероприятие	Время по Москве
<b>JUEVES 19 DE NOVIEMBRE - ЧЕТВЕРГ 19 НОЯБРЯ</b>				
10:00-11:30	<b>Conociendo Cádiz, Madrid, Moscú y San Petersburgo</b>		<b>Знакомство с Кадисом, Мадридом, Москвой и Санкт-Петербургом: о городах и университетах-организаторах</b>	12:00-13:30
12:00-14:00	Taller Cultural <b>«La Literatura rusa actual»</b>		Мастер-класс <b>«Литературная гостиная: современная русская литература»</b>	14:00-16:00
14:00-16:00	Mesa Redonda <b>"El español como herramienta estratégica de internacionalización"</b>		Круглый стол <b>«Испанский язык как стратегический инструмент интернационализации»</b>	16:00-18:00
17:00-19:00	<b>Concurso online «¿Qué? ¿Dónde? ¿Cuándo?»</b> (sobre Rusia y España, sus culturas y mentalidades)		<b>Онлайн викторина «Что? Где? Когда?»</b> (про Россию и Испанию, их культуры и ментальности)	19:00-21:00
19:00-21:00	<b>Antonio Muñoz Molina presentado por Elvira Lindo: diálogo entre dos escritores</b>		<b>Антонио Муньос Молина и Эльвира Линдо: литературный диалог между двумя писателями</b>	21:00-23:00



Hora de Madrid	Actividad	Idioma Язык	Мероприятие	Время по Москве
<b>VIERNES 20 DE NOVIEMBRE - ПЯТНИЦА 20 НОЯБРЯ</b>				
09:30-11:30	<b>Taller de Español - B2</b>		<b>Испанский язык - B2</b>	11:30-13:30
10:00-11:30	<b>Taller de Ruso - A1, A2, B1 (3ª sesión)</b>		<b>Русский язык - A1, A2, B1 (3<sup>е</sup> занятие)</b>	12:00-13:30
12:00-13:00	Conferencia « <b>El Petersburgo de Betancourt</b> » Dmitri I. Kuznetsov, prof. de la Universidad Politécnica de San Petersburgo Pedro el Grande		Лекция « <b>Петербург Бетанкура</b> » Д.И.Кузнецов, проф. Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого	14:00-15:00
13:00-14:00	<b>CLAUSURA OFICIAL</b>		<b>ОФИЦИАЛЬНОЕ ЗАКРЫТИЕ</b>	15:00-16:00
16:00-18:00	Taller de Español « <b>Los estereotipos y costumbres culturales españolas</b> » (para estudiantes de A1)		Разговорный клуб по испанскому языку « <b>Культурные стереотипы и обычаи</b> » (для студентов A1)	18:00-20:00
16:00-17:30	<b>Taller de Ruso - A1, A2, B1 (3ª sesión)</b>		<b>Русский язык - A1, A2, B1 (3<sup>е</sup> занятие)</b>	18:00-19:30
18:00-20:00	<b>Espectáculo Flamenco “Soníos negros”</b> María del Mar Moreno y su Compañía		<b>Концерт Фламенко “Soníos negros”</b> Мария дель Мар Морено и ее ансамбль	20:00-22:00

